

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 10-NGK/TRIBECO MIEN BAC/2025

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: Công ty TNHH Tribeco Miền Bắc

Địa chỉ: Đường D2 Khu công nghiệp Yên Mỹ II, Xã Yên Mỹ, Tỉnh Hưng Yên, Việt Nam.

Điện thoại: 0221 6283 628

Fax: 0221 6283 630

E-mail: hcms.hy@tribeco.com.vn

Mã số doanh nghiệp: 0900269243

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: Công ty không thuộc diện cấp Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện an toàn thực phẩm theo Điều 12 Nghị định 15/2018/NĐ-CP Quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật An toàn thực phẩm (Công ty đã được cấp Giấy chứng nhận FSSC 22000).

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: **HỒNG TRÀ VỊ CHANH “QUÁ THẦN KỲ”**

2. Thành phần: Nước, đường HFCS, chất điều chỉnh độ acid (296, 330, 331(iii)), hương liệu (hồng trà, chanh) giống tự nhiên, bột hồng trà hòa tan (0,095 %), chất chống oxy hóa (316), chất ổn định (452(i)), cốt chanh cô đặc (0,1 g/l), chất tạo ngọt tổng hợp (955).

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 12 tháng kể từ ngày sản xuất. Ngày sản xuất và mã số nhà sản xuất xem phía trên đỉnh hộp (năm/ tháng/ ngày).

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói:

+ Đóng hộp với thể tích thực ở 20 °C: 250 ml hay theo nhu cầu của thị trường.

+ Đóng thùng với thể tích thực ở 20 °C: 6 L (24 hộp x 250 ml) hay theo nhu cầu của thị trường.

- Chất liệu bao bì: Tetra pak. Bao bì đạt chất lượng trong thực phẩm.



5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

Tên: ZHANGZHOU TON YI INDUSTRIAL CO., LTD

Địa chỉ: No. 239, Dingcuo, Yangcuo Village, Jiaomei Town, Zhangzhou Taiwanese Investment Zone, Fujian Province, P.R.China.

Xuất xứ: Trung Quốc

**III. Mẫu nhãn sản phẩm** (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến)

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm**

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- QCVN 6-2:2010/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm đồ uống không cồn.
- Tiêu chuẩn sản phẩm của nhà sản xuất số: 10-NGK/TBCMB/2025 và các văn bản quy phạm pháp luật liên quan đến việc đảm bảo an toàn thực phẩm theo quy định hiện hành.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Hung Yên, ngày 28 tháng 8 năm 2025

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**

(Ký tên, đóng dấu) 梁志林



DAI, ZHILIN



CÔNG TY TNHH TRIBECO MIỀN BẮC	HỒNG TRÀ VỊ CHANH “QUÁ THẦN KỲ”	Số: 10-NGK/TBCMB/2025
----------------------------------	------------------------------------	-----------------------

### BẢN TIÊU CHUẨN CƠ SỞ CỦA NHÀ SẢN XUẤT

#### 1. Các chỉ tiêu cảm quan:

STT	Tên chỉ tiêu	Yêu cầu
1	Trạng thái	Dung dịch dạng lỏng.
2	Màu sắc	Màu đặc trưng của sản phẩm.
3	Mùi vị	Mùi thơm đặc trưng của sản phẩm, không có vị lạ.

#### 2. Các chỉ tiêu hóa lý:

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố	Tiêu chuẩn
1	Năng lượng	kcal/100 ml	28 - 42	Tự công bố
2	Carbohydrat	g/100 ml	6,9 - 10,3	
3	Đường tổng số	g/100 ml	6,4 - 9,7	
4	Chất đạm	g/100 ml	$\leq 0,5$	
5	Chất béo	g/100 ml	$\leq 0,5$	
6	Natri	mg/100 ml	$\leq 28$	

#### 3. Các chỉ tiêu an toàn:

Theo quy chuẩn quốc gia QCVN 6-2:2010/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm đồ uống không cồn.





白 白 白  
旗 旗 旗



统一出品 品质保证



魔性  
放纵你的味蕾  
柠檬红茶

双重柠檬风味：  
放纵你的味蕾！

品名：魔性柠檬红茶（柠檬味茶饮料）  
配料：水、果糖、白砂糖、茶、DL-苹果酸、柠檬、  
浓缩果汁（0.5%）、柠檬酸、D-异抗坏血酸钠、六偏  
磷酸钠、黄原胶、食用香精  
保质期：12个月  
\*本品所用柠檬汁为两种柠檬混合榨汁而成  
生产日期请参照外包装：陈于真真  
产品类型：果味茶饮料  
请置于阴凉干燥处存放，避免阳光暴晒。  
本品不宜冷饮，冷饮效果更佳。请在室温下饮用。  
若自中有助益，外埠及海外城市，请各店自便。  
如有疑问，请洽此用。

营养成分表

项目	每100毫升	营养素参考值%
能量	154千焦	2%
蛋白质	0g	0%
脂肪	0g	0%
碳水化合物	8.9g	3%
糖	20g	4%



魔性  
放纵你的味蕾  
柠檬红茶

南京统一企业有限公司 制造代码：NM  
地址：南京市鼓楼区龙江大街29号 邮编：210015  
产地：江苏省南京市 食品生产许可证号：SC1065301200561  
广州统一企业有限公司 制造代码：G  
地址：广州市增城新塘镇荔园108号 邮编：510860  
产地：广东省广州市 食品生产许可证号：SC1054401200068  
上海统一企业有限公司 制造代码：SH  
地址：上海市浦东新区川沙路210335  
制造代码：M  
地址：福建省福州市台江区南台海峡新城大道239号  
邮编：350107 产地：福建省福州市 食品生产许可证  
号：SC1063506060113  
北京统一企业食品有限公司 制造代码：BJ  
地址：北京市丰台区东大街101号 邮编：100140  
产地：北京市东城区 食品生产许可证  
号：SC1061116012537  
武汉统一企业食品有限公司 制造代码：W  
地址：江苏省昆山市开发区神州大道301号  
邮编：215300 产地：江苏省苏州市 食品生产许可证  
号：SC10622033000440  
重庆统一企业有限公司 制造代码：C  
地址：四川省成都市武侯区金沙大道三段1号 邮编：611137  
产地：四川省成都市  
食品生产许可证号：SC1065101500027  
天津统一企业有限公司 制造代码：TJ  
地址：天津市滨海新区塘沽泰达大街100号 邮编：300850  
天津统一企业有限公司 制造代码：TJ  
地址：天津市滨海新区塘沽泰达大街100号 邮编：300850



6 19253031758592  
本产品条码注册为统一企业(中国)投资有限公司



太魔性  
放纵你的味蕾  
柠檬红茶

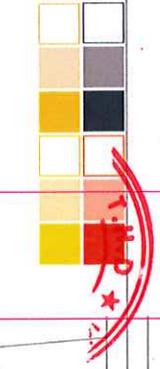


柠檬味茶饮料

TỔNG GIÁM ĐỐC  
ĐAI ZHI LIN

白 白 白  
旗 旗 旗

料 净含量: 250毫升



## NHÃN PHỤ SẢN PHẨM



### HỒNG TRÀ VỊ CHANH “QUÁ THẦN KỲ”

**Thành phần:** Nước, đường HFCS, chất điều chỉnh độ acid (296, 330, 331(iii)), hương liệu (hồng trà, chanh) giống tự nhiên, bột hồng trà hòa tan (0,095 %), chất chống oxy hóa (316), chất ổn định (452(i)), cốt chanh cô đặc (0,1 g/l), chất tạo ngọt tổng hợp (955).

**Giá trị dinh dưỡng trung bình trong 100 ml:**

Năng lượng: 28-42 kcal      Carbohydrat: 6,9-10,3 g      Đường tổng số: 6,4-9,7 g      Natri: ≤ 28 mg

**Thể tích thực ở 20 °C:** 250 ml

**Hạn sử dụng:** 12 tháng kể từ ngày sản xuất. Ngày sản xuất và mã số nhà sản xuất xem phía trên đỉnh hộp (năm/tháng/ngày).

**Hướng dẫn sử dụng, hướng dẫn bảo quản:**

- **Hướng dẫn sử dụng:** Sản phẩm này không nên để ngăn đông lạnh. Ngon hơn khi uống lạnh. Sau khi mở, vui lòng sử dụng ngay. Nếu thấy có cặn lắng trong hộp, là thành phần trà và nước cốt hoa quả, vui lòng lắc đều trước khi uống.
- **Hướng dẫn bảo quản:** Bảo quản ở nơi khô ráo, thoáng mát, không có mùi lạ, tránh ánh nắng trực tiếp.

**Nhà sản xuất:** ZhangZhou Ton Yi Industrial Co., Ltd

Địa chỉ: No. 239, Dingcuo, Yangcuo Village, Jiamei Town, Zhangzhou Taiwanese Investment Zone, Fujian Province, P.R.China.

**Xuất xứ:** Trung Quốc

**Thương nhân nhập khẩu và phân phối, chịu trách nhiệm hàng hóa:** Công ty TNHH Tribeco Miền Bắc

Địa chỉ: Đường D2 Khu công nghiệp Yên Mỹ II, Xã Yên Mỹ, Tỉnh Hưng Yên, Việt Nam.

Mã số doanh nghiệp: 0900269243

Điện thoại: 0221 6283 628 - Fax: 0221 6283 630

**Thông tin cảnh báo:** Nếu thấy bao bì bị trương phồng, vui lòng không sử dụng.

**Tự công bố số:** 10-NGK/TRIBECO MIEN BAC/2025



## ANALYTICAL REPORT

**NORTH TRIBEKO CO., LTD**

Street D2 Yen My II industrial park, Yen My Commune  
Hung Yen province, VIETNAM

Your purchase order reference: X4GD2508060096-HN

Sample Code : 743-2025-00147395

Eol code : 005-32410-520971  
 Sample described as: HỒNG TRÀ VỊ CHANH "QUẢ THẦN KỲ"  
 Conditioning: Mẫu đựng trong hộp giấy  
 Sample reception date: 07/08/2025 Client due date : 14/08/2025  
 Analysis Time : 08/08/2025 - 18/08/2025

NO.	PARAMETERS	UNIT	TEST METHOD	RESULTS
1	VD333 VD (a) <i>Clostridium perfringens</i>	cfu/ ml	ISO 15213-2:2023	Not detected (LOD=1)
2	VD374 VD (a) <i>Staphylococcus aureus</i>	cfu/ ml	AOAC 975.55	Not detected (LOD=1)
3	VD0GA VD (a) <i>Pseudomonas aeruginosa</i>	cfu/ ml	EVN-R-RD-3-TP-3744 (2024) (Ref. ISO 16266:2006)	Not detected (LOD=1)
4	VD0G7 VD (a) <i>Escherichia coli</i>	cfu/ ml	TCVN 7924-2:2008 (ISO 16649-2:2001)	Not detected (LOD=1)
5	VD6XM VD (a) <i>Fecal streptococci</i>	cfu/ ml	CMMEF - 5th edition 2015(APHA) - Chapter 10	Not detected (LOD=1)
6	VD0G4 VD (a) Aerobic Plate Count	cfu/ ml	ISO 4833-1:2013/Amd.1:2022	Not detected (LOD=1)
7	VD385 VD (a) Total yeast and mold	cfu/ ml	TCVN 8275-1:2010 (ISO 21527-1:2008)	Not detected (LOD=1)
8	VD344 VD (a) Coliforms	cfu/ ml	TCVN 6848:2007; ISO 4832:2006	Not detected (LOD=1)
9	VD157 VD (a) Dietary fiber	g/ 100 ml	AOAC 991.43	Traces(<0.2)
10	VW081 VW (a) Total fat	g/ 100 ml	N79-R-RD1-TP-9756 (Ref. TCVN 8136:2009)	Not detected (LOD=0.1)
11	VWWS6 VW Carbohydrates	g/ 100 ml	FAO Food and Nutrition paper 77 Chapter 2/section 2.3:2003	8.6
12	VD4P0 VD (a) Fructose	g/ 100 ml	EVN-R-RD-2-TP-4978 (Ref. AOAC 977.20)	4.79
13	VD4P0 VD (a) Glucose	g/ 100 ml	EVN-R-RD-2-TP-4978 (Ref. AOAC 977.20)	3.28
14	VD4P0 VD (a) Lactose	g/ 100 ml	EVN-R-RD-2-TP-4978 (Ref. AOAC 977.20)	Not detected (LOD=0.15)
15	VD4P0 VD (a) Maltose	g/ 100 ml	EVN-R-RD-2-TP-4978 (Ref. AOAC 977.20)	Not detected (LOD=0.15)
16	VD4P0 VD (a) Sucrose	g/ 100 ml	EVN-R-RD-2-TP-4978 (Ref. AOAC 977.20)	Not detected (LOD=0.15)





## ANALYTICAL REPORT

Sample Code : 743-2025-00147395

NO.	PARAMETERS	UNIT	TEST METHOD	RESULTS
17	VD4P0 VD (a) Total sugars	g/ 100 ml	EVN-R-RD-2-TP-4978 (Ref. AOAC 977.20)	8.06
18	VD279 VD (a) Sodium (Na)	mg/ 100 ml	EVN-R-RD-2-TP-3500 (Ref. AOAC 969.23)	13.3
19	VD070 VD (a) Patulin	µg/ l	EVN-R-RD-1-TP-5629 (Ref. AOAC 2000.02)	Not detected (LOD=5)
20	VW076 VW Lead (Pb)	mg/ l	AOAC 2015.01	Not detected (LOD=0.01)
21	VWL74 VW Energy value	kcal/ 100 ml	FAO 2003 77	35
22	VD3PB VD (a) Piperonyl butoxide	mg/ l	EN 15662:2018	Not detected (LOD=0.003)
23	VD9D0 VD (a) Protein	g/ 100 ml	TCVN 10034:2013 ; ISO 1871:2009	0.08

Traces: result  $\geq$  LOD and  $<$  LOQ.  
 LOD: Limit Of Detection.  
 LOQ: Limit Of Quantitation.

**SIGNATURE**



Trần Thị Mỹ Dung  
 Business Unit Manager Northern Branch



Lý Hoàng Hải  
 Managing Director

Report electronically validated by Trần Thị Mỹ Dung 20/08/2025, and electronically approved by Lý Hoàng Hải 20/08/2025.

**EXPLANATORY NOTE**

Samples are normally kept for 7 days after issuing the test report (sample retention does not apply to microbiological and perishable samples). The sample retention may be longer depending on the contract agreed with the client or requirement of authorities.  
 Once the sample retention time expires, Eurofins Sac Ky Hai Dang is not responsible for client complaints about test results.  
 This result report is issued based on the agreed requirements between Eurofins Sac Ky Hai Dang and client; and, in accordance with "general terms and conditions of service", published at [www.eurofins.vn/en/eurofins-network-in-vietnam/eurofins-sac-ky-hai-dang/general-terms-conditions-of-services-supply/](http://www.eurofins.vn/en/eurofins-network-in-vietnam/eurofins-sac-ky-hai-dang/general-terms-conditions-of-services-supply/).  
 Any unauthorized copy, alteration, forgery or falsification of content or appearance of this document is illegal and violators may be prosecuted to the law.  
 All test methods begin with characters EVN; A39; N79; EHC are internal methods developed by Eurofins Sac Ky Hai Dang.  
 All test methods (AOAC, internal method,...) which did not state the published year were on the latest version at the time the tests were conducted.  
 Test codes begin with "VD", "VE", "VW" and do not have "EXT" attached are performed at Eurofins Sac Ky Hai Dang.  
 (a): under accreditation of ISO/IEC 17025:2017 VILAS 238.





## KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

### CÔNG TY TNHH TRIBECO MIỀN BẮC

Đường D2 Khu công nghiệp Yên Mỹ II, Xã Yên Mỹ  
Tỉnh Hưng Yên, Việt Nam

Mã số PO của khách hàng : X4GD2508060096-HN

Mã số mẫu : 743-2025-00147395

Mã số Eol : 005-32410-520971  
 Tên mẫu : HỒNG TRÀ VỊ CHANH "QUÁ THẦN KỲ"  
 Tình trạng mẫu : Mẫu đựng trong hộp giấy  
 Ngày nhận mẫu : 07/08/2025 Ngày hẹn trả kết quả khách hàng : 14/08/2025  
 Thời gian thử nghiệm : 08/08/2025 - 18/08/2025

STT	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM	ĐƠN VỊ	PHƯƠNG PHÁP THỬ	KẾT QUẢ
1	VD333 VD (a) <i>Clostridium perfringens</i>	cfu/ ml	ISO 15213-2:2023	Không phát hiện (LOD=1)
2	VD374 VD (a) <i>Staphylococcus aureus</i>	cfu/ ml	AOAC 975.55	Không phát hiện (LOD=1)
3	VD0GA VD (a) <i>Pseudomonas aeruginosa</i>	cfu/ ml	EVN-R-RD-3-TP-3744 (2024) (Tham khảo ISO 16266:2006)	Không phát hiện (LOD=1)
4	VD0G7 VD (a) <i>Escherichia coli</i>	cfu/ ml	TCVN 7924-2:2008 (ISO 16649-2:2001)	Không phát hiện (LOD=1)
5	VD6XM VD (a) <i>Fecal streptococci</i>	cfu/ ml	CMMEF - tái bản lần thứ 5 2015 (APHA) - Chương 10	Không phát hiện (LOD=1)
6	VD0G4 VD (a) Tổng số vi sinh vật hiếu khí	cfu/ ml	ISO 4833-1:2013/Amd.1:2022	Không phát hiện (LOD=1)
7	VD385 VD (a) Tổng số nấm men và nấm mốc	cfu/ ml	TCVN 8275-1:2010 (ISO 21527-1:2008)	Không phát hiện (LOD=1)
8	VD344 VD (a) Coliforms	cfu/ ml	TCVN 6848:2007; ISO 4832:2006	Không phát hiện (LOD=1)
9	VD157 VD (a) Xơ Dinh Dưỡng	g/ 100 ml	AOAC 991.43	Phát hiện vết(<0.2)
10	VW081 VW (a) Chất béo	g/ 100 ml	N79-R-RD-1-TP-9756 (Tham khảo TCVN 8136:2009)	Không phát hiện (LOD=0.1)
11	VWWS6 VW Carbohydrat	g/ 100 ml	FAO Food and Nutrition paper 77 Chapter 2/section 2.3:2003	8.6
12	VD4P0 VD (a) Đường tổng	g/ 100 ml	EVN-R-RD-2-TP-4978 (Tham khảo AOAC 977.20)	8.06
13	VD4P0 VD (a) Fructose	g/ 100 ml	EVN-R-RD-2-TP-4978 (Tham khảo AOAC 977.20)	4.79
14	VD4P0 VD (a) Glucose	g/ 100 ml	EVN-R-RD-2-TP-4978 (Tham khảo AOAC 977.20)	3.28
15	VD4P0 VD (a) Lactose	g/ 100 ml	EVN-R-RD-2-TP-4978 (Tham khảo AOAC 977.20)	Không phát hiện (LOD=0.15)





## KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Mã số mẫu : 743-2025-00147395

STT	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM	ĐƠN VỊ	PHƯƠNG PHÁP THỬ	KẾT QUẢ
16	VD4P0 VD (a) Maltose	g/ 100 ml	EVN-R-RD-2-TP-4978 (Tham khảo AOAC 977.20)	Không phát hiện (LOD=0.15)
17	VD4P0 VD (a) Sucrose	g/ 100 ml	EVN-R-RD-2-TP-4978 (Tham khảo AOAC 977.20)	Không phát hiện (LOD=0.15)
18	VD279 VD (a) Natri (Na)	mg/ 100 ml	EVN-R-RD-2-TP-3500 (Ref. AOAC 969.23)	13.3
19	VD070 VD (a) Patulin	µg/ l	EVN-R-RD-1-TP-5629 (Tham khảo AOAC 2000.02)	Không phát hiện (LOD=5)
20	VD9D0 VD (a) Chất đạm	g/ 100 ml	TCVN 10034:2013; ISO 1871:2009	0.08
21	VWL74 VW Năng lượng	kcal/ 100 ml	FAO 2003 77	35
22	VD3PB VD (a) Piperonyl butoxid	mg/ l	EN 15662:2018	Không phát hiện (LOD=0.003)
23	VW076 VW Chì (Pb)	mg/ l	AOAC 2015.01	Không phát hiện (LOD=0.01)

Phát hiện vết: kết quả  $\geq$  LOD và  $<$  LOQ.  
 LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp.  
 LOQ: Giới hạn định lượng của phương pháp.

Ký tên

Trần Thị Mỹ Dung  
Giám Đốc Chi Nhánh Miền Bắc



Lý Hoàng Hải  
Tổng Giám Đốc

Bản kết quả được xác nhận điện tử bởi Trần Thị Mỹ Dung 20/08/2025, và được phê duyệt điện tử bởi Lý Hoàng Hải 20/08/2025.

**Ghi chú giải thích**

Thông thường, mẫu được lưu giữ 7 ngày kể từ ngày gửi báo cáo (không áp dụng lưu mẫu đối với mẫu thử nghiệm vi sinh và mẫu dễ hư hỏng). Việc lưu mẫu có thể dài hơn theo hợp đồng đã thỏa thuận với khách hàng hoặc theo yêu cầu của cơ quan chức năng.  
 Hết thời hạn lưu mẫu, Công ty TNHH Eurofins Sack Ky Hai Dang không chịu trách nhiệm về việc khiếu nại kết quả thử nghiệm của khách hàng.  
 Báo cáo kết quả này được phát hành dựa trên cơ sở các yêu cầu đã thỏa thuận giữa Công ty TNHH Eurofins Sack Ky Hai Dang và khách hàng; và, tuân theo "Điều khoản cung cấp dịch vụ chung", đăng tải [www.eurofins.vn/vn/eurofins-tai-viet-nam/eurofins-sack-ky-hai-dang/dieu-khoan-va-dieu-kien-chung-ve-cung-cap-dich-vu/](http://www.eurofins.vn/vn/eurofins-tai-viet-nam/eurofins-sack-ky-hai-dang/dieu-khoan-va-dieu-kien-chung-ve-cung-cap-dich-vu/).  
 Mọi hành vi sao chép, thay đổi, giả mạo hoặc làm sai lệch nội dung hoặc hình thức một cách trái phép của tài liệu này đều là bất hợp pháp và người vi phạm có thể bị truy tố trước pháp luật.  
 Các phương pháp bắt đầu với ký tự EVN; A39; N79; EHC là phương pháp nội bộ do PTN Eurofins Sack Ky Hai Dang xây dựng.  
 Tất cả các phương pháp (như AOAC, phương pháp nội bộ,...) không được công bố năm ban hành đều là phiên bản mới nhất tại thời điểm kiểm nghiệm.  
 Các phép thử bắt đầu bởi ký tự "VD", "VE", "VW" và không có ký tự "EXT" đi kèm được thực hiện tại phòng thí nghiệm Eurofins Sack Ky Hai Dang.  
 (a): được công nhận theo ISO/IEC 17025:2017 VILAS 238.



**BẢN DỊCH**



Sản phẩm của Uni-President  
Bảo đảm chất lượng sản phẩm

**Uni-President**

Hồng trà vị chanh  
Quá thần kỳ

Đánh thức vị giác của bạn!

Thức uống trà vị chanh

Thể tích thực: 250 ml

Hương vị chanh nhân đôi – Đánh thức vị giác của bạn!

Tên sản phẩm: Hồng trà vị chanh “Quá thần kỳ” (Thức uống trà vị chanh)

Thành phần: Nước, đường HFCS, bột hồng trà hòa tan, acid malic (DL-), acid citric, cốt chanh cô đặc (0.1 g/l), trinati citrat, natri erythorbat, natri polyphosphat, sucralose, hương liệu thực phẩm.

Hạn sử dụng: 12 tháng

Cốt chanh sử dụng trong sản phẩm là hỗn hợp từ hai loại cốt chanh.

Ngày sản xuất và mã nhà sản xuất: xem phía trên đỉnh hộp

Mã tiêu chuẩn sản phẩm: GB/T 21733

**Vui lòng bảo quản ở nơi khô ráo, thoáng mát, không có mùi lạ, tránh ánh nắng trực tiếp.**

**Sản phẩm này không nên để ngăn đông lạnh. Ngon hơn khi uống lạnh.**

Sau khi mở, vui lòng sử dụng ngay.

Nếu thấy có cặn lắng trong hộp, là thành phần trà và nước cốt hoa quả, vui lòng lắc đều trước khi uống.

Nếu thấy bao bì bị trương phồng, vui lòng không sử dụng.

**BẢNG THÀNH PHẦN DINH DƯỠNG**

Hạng mục	Mỗi 100ml	NRV%
Năng lượng	154 kJ	2 %
Protein	0 g	0 %
Chất béo	0 g	0 %
Carbohydrat	8.9 g	3 %
Natri	20 mg	1 %

**双重柠檬风味；  
放纵你的味蕾！**

品名: 太魔性柠檬红茶 (柠檬味茶饮料)  
 配料: 水、果葡糖浆、固态速溶红茶、DL-苹果酸、柠檬酸、浓缩柠檬汁 (0.1克/升)、柠檬酸钠、D-异抗坏血酸钠、六偏磷酸钠、蔗糖素、食用香精  
 保质期: 12个月  
 \*本品所用柠檬汁为两种柠檬混合榨汁而成  
 生产日期及制造商代码: 标于盒顶  
 产品标准代号: GB/T 21733  
 产品类型: 果味茶饮料  
 请置于阴凉干燥无异味处, 避免阳光曝晒!  
 本品不宜冷冻, 冷藏后饮用风味更佳。开启后请及时饮用。  
 若包中有沉淀物, 为茶及果汁成分, 请摇匀后饮用。  
 如发现胀包, 请勿饮用!

**营养成分表**

项目	每100毫升	营养素参考值%
能量	154千焦	2%
蛋白质	0克	0%
脂肪	0克	0%
碳水化合物	8.9克	3%
钠	20毫克	1%

**BẢN DỊCH**

南宁统一企业有限公司 制造(代码: NN)  
地址: 南宁市东盟经济开发区武华大道29号 邮政编码: 530105  
产地: 广西南宁市 食品生产许可证编号: SC10645011200061  
广州统一企业有限公司 制造(代码: GZ)  
地址: 广州市黄埔区南岗镇康南路788号 邮政编码: 510760  
产地: 广东省广州市 食品生产许可证编号: SC10544011200048  
委托方: 统一企业(中国)投资有限公司 地址: 上海市长宁区临虹路131号101室 邮政编码: 200335  
被委托方1: 漳州统实包装有限公司 制造(代码: ZT)  
地址: 福建省漳州台商投资区角美镇杨厝村丁厝239号  
邮政编码: 363107 产地: 福建省漳州市 食品生产许可证编号: SC10635060600113  
被委托方2: 北京统实饮品有限公司 制造(代码: BJ)  
地址: 北京市怀柔区怀柔镇大中富乐工业小区C栋  
邮政编码: 101400 产地: 北京市怀柔区 食品生产许可证编号: SC10611160312557  
被委托方3: 昆山统实企业有限公司 制造(代码: KS)  
地址: 江苏省昆山经济技术开发区青阳南路301号  
邮政编码: 215300 产地: 江苏省苏州市 食品生产许可证编号: SC10632058300440  
被委托方4: 四川统实企业有限公司 制造(代码: CD)  
地址: 四川省成都市温江区成都海峡两岸科技产业开发园蓉台大道北段18号附1号 邮政编码: 611137 产地: 四川省成都市 食品生产许可证编号: SC10651011500027  
消费者服务热线: 400 700 0660  
料号: 2321777 2020/2020



本产品条码注册人为 统一企业(中国)投资有限公司

Nanning President Enterprises Co., Ltd.  
Địa chỉ sản xuất (Mã: NN): Số 29, Đại lộ Vũ Hoa, Khu phát triển kinh tế ASEAN, Thành phố Nam Ninh (No. 29, Wuhua Avenue, ASEAN Economic Development Zone, Nanning City)  
Mã bưu chính: 530105  
Nơi xuất xứ: Thành phố Nam Ninh, Quảng Tây  
Giấy phép sản xuất thực phẩm số: SC10645011200061

Guangzhou President Enterprises Corp.  
Địa chỉ sản xuất (Mã: GZ): Số 788, đường Khang Nam, thị trấn Nam Cương, quận Hoàng Phố, thành phố Quảng Châu (No. 788, Kangnan Road, Nangang Town, Huangpu District, Guangzhou City)  
Mã bưu chính: 510760  
Nơi xuất xứ: Thành phố Quảng Châu, tỉnh Quảng Đông  
Giấy phép sản xuất thực phẩm số: SC10544011200048

Bên ủy thác: Uni-President Enterprises (China) Investment Ltd.  
Địa chỉ: Phòng 101, số 131 đường Lâm Hồng, khu Trường Ninh, thành phố Thượng Hải (No.131, Linhong Rd, Shanghai Hongqiao LinKong Economic Zone, Changning District, Shanghai City)  
Mã bưu chính: 200335

Bên được ủy thác 1: Zhangzhou Ton Yi Industrial Co., Ltd.  
Địa chỉ sản xuất (Mã: ZT): Số 239 Đinh Thổ, thôn Dương Thổ, thị trấn Giác Mỹ, khu đầu tư Đài Thương Chương Châu, tỉnh Phúc Kiến, Trung Quốc (No. 239, Dingcuo, Yangcuo Village, Jiaomei Town, Zhangzhou Taiwanese Investment Zone, Fujian Province, P.R.China)  
Mã bưu chính: 363107  
Nơi xuất xứ: Thành phố Chương Châu, tỉnh Phúc Kiến  
Giấy phép sản xuất thực phẩm số: SC10635060600113

Bên được ủy thác 2: Beijing President Enterprises Drinks Co., Ltd. sản xuất (Mã BJ)  
Địa chỉ: Tòa nhà C, Tiểu khu công nghiệp Đại Trung Phú Lạc, Thị trấn Hoài Nhu, Quận Hoài Nhu, Thành phố Bắc Kinh (Building C, Dazhongfule Industrial Zone, Huairou Town, Huairou District, Beijing City)  
Mã bưu chính: 101400  
Nơi xuất xứ: Quận Hoài Nhu, Thành phố Bắc Kinh  
Giấy phép sản xuất thực phẩm số: SC10611160312557

Bên được ủy thác 3: Kunshan Tongshi Enterprise Co., Ltd. sản xuất (Mã KS)  
Địa chỉ: Số 301, đường Thanh Dương Nam, khu phát triển kinh tế kỹ thuật Côn Sơn, tỉnh Giang Tô (No. 301, Qingyang South Road, Kunshan Economic and Technological Development Zone, Jiangsu Province)

*Handwritten signature*

**BẢN DỊCH**

Mã bưu chính: 215300  
Nơi xuất xứ: Thành phố Tô Châu, tỉnh Giang Tô  
Giấy phép sản xuất thực phẩm số: SC10632058300440

Bên được ủy thác 4: Sichuan Tongshi Enterprise Co., Ltd.  
Địa chỉ sản xuất (Mã: CD): Số 1/18, đoạn bắc đại lộ Dung Đài, Khu phát triển công nghiệp khoa học công nghệ hai bờ eo biển Đài Loan - Thành Đô, quận Ôn Giang, thành phố Thành Đô, tỉnh Tứ Xuyên (No. 18, North Section of Rongtai Avenue, Taiwan – Chengdu Cross-Strait Science and Technology Industrial Development Park, Wenjiang District, Chengdu City, Sichuan Province

Mã bưu chính: 611137  
Nơi xuất xứ: Thành phố Thành Đô, tỉnh Tứ Xuyên  
Giấy phép sản xuất thực phẩm số: SC10651011500027

- Đường dây nóng dịch vụ người tiêu dùng: 4007000660

- Mã liệu: 2321777 2020/2020

Người đăng ký mã vạch sản phẩm này là Uni President Enterprises (China) Investment Ltd.

CÔNG TY TNHH TRIBECO MIỀN BẮC

TỔNG GIÁM ĐỐC DAI ZHI LIN

Đã kí và đóng dấu

Đ  
PH  
G CH  
QUANG  
H-T.F

ll

## LỜI CHỨNG CHỨNG THỰC CHỮ KÝ NGƯỜI DỊCH

Tôi **Nguyễn Thị Thùy Linh**, Thẻ căn cước công dân/~~Thẻ căn cước/Căn cước~~ điện tử/~~Giấy chứng nhận căn cước~~ hoặc ~~Hộ chiếu/giấy tờ xuất nhập cảnh/giấy tờ có trả trị đi lại quốc tế số: 001190001809~~ do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 06/8/2022; cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/ văn bản này từ **tiếng Trung sang tiếng Việt**.

Ngày 23 tháng 07 năm 2025

NGƯỜI DỊCH

**Nguyễn Thị Thùy Linh**

Ngày 23 tháng 07 năm 2025 (Ngày hai mươi ba, tháng bảy, năm hai nghìn không trăm hai mươi lăm)

Tại Văn phòng công chứng Trần Quang Sang, TP Hà Nội.

Tôi **Nguyễn Văn Thu**, là công chứng viên Văn phòng công chứng Trần Quang Sang, TP Hà Nội.

## CHỨNG THỰC

- Ông/bà **Nguyễn Thị Thùy Linh** là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực 438

; Quyển số 01 – SCT/CKND

Ngày 23 tháng 07 năm 2025

CÔNG CHỨNG VIÊN



**Nguyễn Văn Thu**

ÔNG  
ỨNG  
SANG  
HÀ NỘI